



COMUNICAT DE PREMSA

PRÈMI OSTANA 2023

Escrituras en lenga maire / Writings in mother tongues

Da venre 23 a diamenja 25 de junh 2023

Centre Multifuncional "Lou Pourtoun" - ruua Miribrart, Ostana

Las lengas premiaas: Tamajaght (Niger); euskera e asturian (Espanha); francoprovençal (Val d'Aosta); còrs (França); gaèlic (Escòcia) e coma sempre occitan

Qui ten la lenga, ten la clau

(Frederic Mistral, Prèmi Nobel per la literatura 1904)

Dins un mond en contínua transformacion, ente es sempre pus difícil s'orientar, las lengas maires son de claus preciosas que nos permeton de comprene la contemporaneïtat. Gardar e promòure la **biodiversitat lingüística**, en envitant a Ostana d'escriveires, de musicaires e de registas que trabalhon e creon concretament dins lor comunitat, es la mission que s'es donat lo **Prèmi Ostana**, que fins aūra a ospitat **80 artistas e 46 lengas** da tuchi lhi cincs continents.

Dal desèrt dal Niger a las montanhas de l'Asturia, da la Val d'Aosta al País Basc, da la tèrra de lenga d'òc a l'isla còrsa, decò aqueste an lo Prèmi Ostana semon a son públic e a lhi artistas premiats **un'experiència d'immersion abo de lengas que son de vers e pròpris monds**, de culturas gaire contiaas, de tresòrs da gardar e butar en comunicacion entre ilhs. La devise de l'edicion rend omatge a Frederic Mistral, Prèmi Nobel per la literatura 1904: **"Qui ten la lenga, ten la clau"**.

La lenga coma clau per durbir de pòrtas

Dins aquesta nòstra contemporaneïtat, ente la paraula crisi deven la nòrma pustòst que un'excepcion, la lenga – o mielh *las lengas* – son de claus bònas a durbir las pòrtas de nòstre temp, de bússolas capablas d'orientar-nos dins la confusion pus generala, de dispositius que contenen en se lhi problémas e lors solucions, en tant que produchs de un'experiència umana e estètica, millenària e irrepetibla.

Lhi conflicts de nòstre temp – da las guerra a l'esfida dal cambiament climàtic, a l'ineigalitat de genre a lhi escòntres sempre pus polarizats entre las parts socialas – son de questions d'extrèma actualitat, mas al mesme temp son de tèmas vielhs coma lo mond, sus lhi quals las lengas – las lengas minoritàrias, en perill d'extincion, menc difonduas, las lengas maires o emergentas – an já exprimit una lor reflexion, sovent abo un esgard dal tot original e foncional, de bòts en linha e de bòts en contrast abo la sensibilitat d'encuei.

La mission dal Prèmi Ostana es pròpi aquela **d'ufrir un luec e un'ocasion d'encòntre per de personas, d'estòrias e de culturas**, per animar un confront pus que jamai actual de reflexion sus lhi drechs lingüistics, en linha abo d'iniciativas promoguas da las Nacions Unias dins lo quadre dal Decènni Internacional de las Lengas Indígenas 2022-2032.

Salva la data dal 23-24-25 de junh, regala-te un'experiéncia única dins son genre a Miribrart, una manhífica ruua derant al Vísol: un'immersion culturala, lingüística e emocionala *en convivéncia* en companhia di 8 autors premiats.

Premiats de l'edicion 2023

- Prèmi Especial: **HAWAD**, *lenga Tamajaght (tuareg, Níger)*
- Prèmi Internacional: **Bernardo ATXAGA**, *lenga euskera (Espanha)*
- Prèmi Minoranças Lingüísticas Istoricas en Italia: **Liliana B. BONIFACE**, *Francoprovençal*
- Prèmi Jove: **Blanca I. FERNÁNDEZ QUINTANA**, *lenga asturiana (Espanha)*
- Prèmi Traduccion: **Monica LONGOBARDI**, *lenga occitana (Italia)*
- Prèmi Occitan: **Sarah LAURENT-ZURAWCZAK**, *lenga occitana (França)*
- Prèmi Composicion Musicala: **Fiona MACKENZIE**, *lenga gaèlica (Escòcia)*
- Prèmi Cinema: **Julie PERREARD**, *lenga còrsa (França)*

Comitat organizator

Giacomo Lombardo / President

Ines Cavalcanti / Directritz artística

Abo Maria Teresa Atorino, Beatrice Chiesa, Andrea Fantino, Flavio Giaccherro, Amina Marini,
Mariona Miret, Rosella Pellerino, Valentina Musmeci, Marzia Rey

Associacion Cultural Chambra d'Òc, Espaci Occitan,
Viso a Viso – Cooperativa di Comunità

Mai d'informacions

chambradoc@chambradoc.it

+39 328 3129801

www.premioostana.it

Ofici estampa dedicat

Greta Messori: greta.messori@gmail.com / Erica Bouvier

+39 338 4282344

Albo d'òr de las lengas premiaas a Ostana:

Da l'Euròpa: Occitan (França - Italia), Friulan (Italia), Cimbre (Itàlia), Ladin (Sud Tiròl), Sard (Italia), Romaní (Romania), Esloven (Eslovènia, Italia), Aragonés (Espanha), Galician (Espanha), Basc (Espanha), Catalan (Espanha) e la varianta de Alguer (Itàlia), Maltés (Malta), Frison (Olanda), Griko (Italia), Breton (França), Romanch (Soïssa), Nynorsk (Norvègia), Sami (Lapònia: Norvègia, Suècia), Gallés (Reialme Unit), Còrnica (Reialme Unit), Irlandés (Irlanda), Albanés (Kosovo – ex Jugoslavia), Chovash e Even (Rússia), Walser (Soïssa, Germània, Italia), Uràlic (Europa orientala e septentrionala), Arbëreshe (Italia, Albania); da l'Àfrica: Yoruba (Nigèria), Amazigh-Kabyle (Algeria - Maròc), Cap-verdian (Cap Vèrd); da l'Àsia: Armen (Armènia), Tibetan (China, Índia), Curd (Turquia), Ebraic (Israèl), Karen (Thailandia - Myanmar); da las Amèricas: Huave (Mèxic), Mazateco (Mèxic), Tutunaku (Mèxic), Cheyenne (USA), Navajo (USA), Shuar (Ecuador), Innu (Canada), Guaraní (Paraguay) e enfin da l'Oceania: lenga Maori (Nòva Zelanda).